



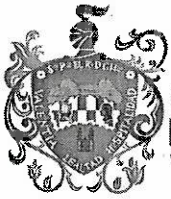
**CHIHUAHUA**  
Juntos, una mejor ciudad  
GOBIERNO MUNICIPAL 2018-2021

CONVENIO DE COLABORACIÓN Y APOYO ECONÓMICO QUE CELEBRA POR UNA PARTE **EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA**, REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR LA MTRA. MARÍA EUGENIA CAMPOS GALVÁN, PRESIDENTA MUNICIPAL; LIC. CÉSAR GUSTAVO JÁUREGUI MORENO, SECRETARIO DEL H. AYUNTAMIENTO; MTRA. AÍDA AMANDA CÓRDOVA CHÁVEZ, TESORERA MUNICIPAL; MTRA. VERÓNICA ESTELA RODOLFO BORUNDA, DIRECTORA DE PLANEACIÓN Y EVALUACIÓN; LIC. MARCO ANTONIO BONILLA MENDOZA, DIRECTOR DE DESARROLLO HUMANO Y EDUCACIÓN; LIC. MÓNICA BORRUEL MACÍAS, REGIDORA PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE EDUCACIÓN; Y C.P. CARLOS DAVID OROZCO CHACÓN, REGIDOR PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE HACIENDA Y PLANEACIÓN, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ **"EL MUNICIPIO"**; POR OTRA PARTE EL C. LUIS ARCADIO ESPINOSA ORTEGA Y LA C. ELIZABETH ACOSTA PAYAN EN SU CARÁCTER RESPECTIVO DE PRESIDENTE Y TESORERO DE LA ACTUAL ASOCIACIÓN DE PADRES DE FAMILIA DEL PLANTEL EDUCATIVO **GABRIELA MISTRAL**, A LA CUAL EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ **"LA ESCUELA"**, ADEMÁS COMO TESTIGO Y ASESOR DE LA ACTUAL ASOCIACIÓN DE PADRES DE FAMILIA DEL PLANTEL EDUCATIVO DE REFERENCIA, DIRECTORA GUADALUPE ESPARZA TARÍN; A QUIENES ACTUANDO CONJUNTAMENTE SE LES DENOMINARÁ **"LAS PARTES"**, SUJETÁNDOSE AL TENOR DEL PRESENTE INSTRUMENTO:

#### ANTECEDENTES:

- 1.-El programa "JUNTOS, UNA MEJOR ESCUELA", es un programa que realiza **"EL MUNICIPIO"** a través de la Dirección de Desarrollo Humano y Educación, cuya finalidad es otorgar apoyos con base en los proyectos de Infraestructura presentados por las escuelas participantes.
- 2.- **"LA ESCUELA"** cumple con los requisitos para ser participante del programa, entre ellos, el depósito único en caja de Tesorería Municipal del 25 por ciento en efectivo del monto total autorizado de la obra.
- 3.- La presente Administración Municipal ha decidido colaborar con **"LA ESCUELA"** con el propósito de aumentar el índice de desarrollo humano en el sector educativo; además de tomar en cuenta que tiene gran interés en apoyar actividades en materia de educación relacionadas con escuelas y organizaciones de la sociedad civil, teniendo como primordial objetivo asegurar una educación de calidad a través de mejores condiciones educativas. A efectos de lo anterior se emiten las siguientes:

Esta hoja forma parte del Convenio de Colaboración y Apoyo Económico celebrado entre el Municipio de Chihuahua y la Actual Asociación de Padres de Familia de la Escuela "GABRIELA MISTRAL", formalizado en la ciudad de Chihuahua, Chihuahua



## DECLARACIONES:

### I.- DECLARA "EL MUNICIPIO":

**I.1.-** Que de conformidad con los artículos 115, fracción II, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 125, numeral 18, 126 y 131, de la Constitución Política del Estado de Chihuahua; 8 y 11, fracción XVIII, del Código Municipal para el Estado de Chihuahua, es una institución de orden público, con personalidad jurídica y patrimonio propio; forma parte del Estado de Chihuahua y es base de su organización territorial, política y administrativa.

**I.2.-** Que sus representantes gozan de las facultades para suscribir y obligarse mediante el presente convenio, de conformidad con lo dispuesto por los artículos 29, fracciones XII y XXI, 33, fracción IV, 35, fracción II, 63, fracción XV, y 64, fracción XI; y 75, fracciones IV y XXXI, y 80, fracción XXXII, del Reglamento Interior del Municipio de Chihuahua, reformado mediante acuerdo publicado en el Periódico Oficial del Estado, el día 29 de octubre del 2016.

**I.3.-** Que la **Mtra. María Eugenia Campos Galván** acredita su carácter y personalidad como Presidenta Municipal mediante la Constancia de Mayoría y Validez de la Elección del H. Ayuntamiento, expedida por el Instituto Estatal Electoral de Chihuahua el día 15 de julio del 2018; así como con la Toma de Protesta en la Sesión Solemne No. S.S. 08/2018 del H. Ayuntamiento de Chihuahua, el día 10 de septiembre del 2018.

**I.4.-** Que el **Lic. César Gustavo Jáuregui Moreno**, Secretario del H. Ayuntamiento, acredita su carácter con el acta de la Sesión Solemne del H. Ayuntamiento del Municipio de Chihuahua, identificada bajo el No. S.S. 08/2018, de fecha 10 y 11 de septiembre del 2018.

**I.5.-** Que la **Mtra. Aída Amanda Córdova Chávez**, Tesorera Municipal, acredita su carácter con el acta de la Sesión Solemne del H. Ayuntamiento del Municipio de Chihuahua, identificada bajo el No. S.S. 08/2018, de fecha 10 y 11 de septiembre del 2018.

**I.6.-** Que la **Mtra. Verónica Estela Rodolfo Borunda**, Directora de Planeación y Evaluación, acredita su carácter con el acta de la Sesión Solemne del H. Ayuntamiento del Municipio de Chihuahua, identificada bajo el No. S.S. 08/2018, de fecha 10 y 11 de septiembre del 2018.

**I.7.-** Que el **Lic. Marco Antonio Bonilla Mendoza**, Director de Desarrollo Humano y Educación, acredita su carácter con el acta de la Sesión Solemne del H. Ayuntamiento del Municipio de Chihuahua, identificada bajo el No. S.S. 08/2018, de fecha 10 y 11 de septiembre del 2018.

**I.8.-** Que la **Lic. Mónica Borruei Macías**, Regidora Presidente de la Comisión de Educación, acredita su carácter con el acta de la Sesión Solemne del H. Ayuntamiento del Municipio de Chihuahua, identificada bajo el No. S.S. 08/2018, de fecha 10 y 11 de septiembre del 2018.

**I.9.-** Que el **C.P. Carlos David Orozco Chacón**, Regidor Presidente de la Comisión de Hacienda y Planeación, acredita su carácter con el acta de la Sesión Solemne del H. Ayuntamiento del Municipio de Chihuahua, identificada bajo el No. S.S. 08/2018, de fecha 10 y 11 de septiembre del 2018.

**I.10.-** Que en uso de las facultades conferidas en el artículo 28, fracción XXI del Código Municipal para el Estado de Chihuahua, en el punto número once del orden del día de la sesión ordinaria S.O. 15/18, de fecha 08 de agosto del 2018, el H. Ayuntamiento de Chihuahua autorizó ampliar el plazo de ejecución del programa "Juntos, una mejor escuela" 2018, hasta el día 31 de diciembre del 2018.

**I.11.-** Que cuenta con los recursos, solvencia y liquidez suficientes y necesarios para dar cumplimiento a las obligaciones que contrae, manifestando que las erogaciones respectivas se encuentran debidamente previstas por las disposiciones presupuestales vigentes y aplicables, con cargo a las cuentas presupuestales **01-52431010001-999999-04-11013-131-000-02E1503-44301-1-4-PDAM-000** y **01-52431010001-999999-04-11013-131-000-02E1503-44301-1-4-ABI0-000**, por la cantidad de \$40,000.00 (cuarenta mil pesos 00/100 M.N.)

**I.12.-** Que para efectos del presente instrumento su domicilio está ubicado en Palacio Municipal, sito en Avenida Independencia número 209, Colonia Centro de esta Ciudad de Chihuahua, Chihuahua.

## **II. DECLARA "LA ESCUELA":**

**II.1.-** Que es una institución educativa de nivel primaria, reconocida por autoridad competente, denominada **"Gabriela Mistral"**, Zona **011**, Sector **05**, Clave **08DPR1994S**, de la Localidad de Chihuahua, Chihuahua.

**II.2.-** Que la Asociación de Padres de Familia es un organismo integrante de **"LA ESCUELA"**, la cual tiene dentro de sus atribuciones promover en coordinación con los directores de las escuelas, y en su caso con las autoridades escolares y educativas, las acciones y obras necesarias para el mejoramiento de los establecimientos escolares y su funcionamiento; representar los intereses que en materia educativa sean comunes a sus representados; además de colaborar para una mejor integración de la comunidad escolar, así como el mejoramiento de las condiciones físicas y materiales de los planteles educativos; según lo establecen los artículos 29, fracción IV y 134, fracciones I y II, de la Ley Estatal de Educación; y 6, fracción II, del Reglamento Estatal de Asociaciones de Padres de Familia.

**II.3.-** Que el C. Luis Arcadio Espinosa Ortega y la C. Elizabeth Acosta Payan en su calidad de Presidente y Tesorero respectivamente de la Asociación de Padres de Familia, tienen facultades para representar mancomunadamente a la Asociación de Padres de Familia de "LA ESCUELA" en términos del artículo 30, fracción I del Reglamento Estatal de Asociaciones de Padres de Familia, manifestando que dichas facultades a la fecha no le han sido limitadas o revocadas en forma alguna, teniendo las facultades necesarias para obligar a su representada en la celebración del presente convenio, según lo acreditan con el Acta de Elección de la Mesa Directiva de la Asociación de Padres de Familia, debidamente inscrita el día 01 de octubre del 2018, bajo folio número **1994S**, en la Unidad de Atención a Padres de Familia de Servicios Educativos del Estado de Chihuahua.

**II.4.-** Que de conformidad con lo previsto en el artículo 11 del Reglamento Estatal de Asociación de Padres de Familia, la Mesa Directiva de la Asociación de Padres de Familia se renueva anualmente dentro de los primeros días siguientes a la iniciación de cada ciclo escolar.

**II.5.-** Que señala como domicilio legal para los efectos del presente Convenio el ubicado en la Calle Sidney y Louisiana #4302, Col. Residencial Campestre, Chihuahua, Chihuahua, México.

### **III.- DECLARAN "LAS PARTES":**

**III.1.** Que se reconocen mutuamente la personalidad y la capacidad legal con la que se ostentan y manifiestan su voluntad plena de asumir los derechos y obligaciones que se deriven del presente convenio al tenor de las siguientes:

### **CLÁUSULAS:**

**PRIMERA.- OBJETO:** El objeto del presente instrumento es el apoyo económico por la cantidad de **\$40,000.00 (cuarenta mil pesos 00/100 M.N.)** que "EL MUNICIPIO" otorga a "LA ESCUELA" con el objeto de destinarlos exclusivamente para: **"JUNTOS UNA MEJOR ESCUELA 2018/ INFRAESTRUCTURA EDUCATIVA 2018, CON APOYO PARA LA CONSTRUCCION DE BARDAS Y SISTEMA DE CAMARAS EN LA ESCUELA PRIMARIA FEDERAL GABRIELA MISTRAL C.C.T. 08DPR1194S."**

**SEGUNDA.- USO:** "LA ESCUELA" se obliga a utilizar el presente apoyo económico únicamente para construcción de bardas y barandal en la escuela ubicada en la Calle Sidney y Louisiana #4302, Col. Residencial Campestre, Chihuahua, Chihuahua.

**TERCERA.- ENTREGA:** "LAS PARTES" acuerdan que la aportación económica será entregada por la Dirección de Desarrollo Humano y Educación en la fecha y lugar que "EL MUNICIPIO" señale para tal efecto, previa notificación a "LA ESCUELA", recibándose el recibo de estilo.

Esta hoja forma parte del Convenio de Colaboración y Apoyo Económico celebrado entre el Municipio de Chihuahua y la Actual Asociación de Padres de Familia de la Escuela "GABRIELA MISTRAL", formalizado en la ciudad de Chihuahua, Chihuahua



**CUARTA.- INFORME:** "LA ESCUELA" se obliga a presentar a "EL MUNICIPIO" un informe por escrito con los logros obtenidos con la realización del objeto del presente convenio, así como a proporcionar la documentación comprobatoria, que reúna los requisitos legales aplicables y que sirva para justificar que el apoyo económico otorgado se aplicó exclusivamente en el cumplimiento del objeto contenido en la **Cláusula Primera y Segunda** del presente instrumento, a más tardar el día **31 de diciembre del 2018**.

**QUINTA.- VIGENCIA:** El presente convenio tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma y hasta el día **31 de diciembre del 2018**.

**SEXTA.- SUPERVISIÓN Y VIGILANCIA:** "EL MUNICIPIO", a través de la Subdirección de Educación perteneciente a la Dirección de Desarrollo Humano y Educación, podrá vigilar y supervisar en cualquier momento que se haya cumplido con el objeto mencionado en las **Cláusula Primera y Segunda** de este convenio, por lo que podrá solicitar por escrito a "LA ESCUELA", los informes necesarios y la documentación comprobatoria del gasto, así mismo le permitirá a su personal la práctica de visitas y revisiones.

**SÉPTIMA.- PERMISOS:** "LAS PARTES" convienen que, en caso de ser necesario, es obligación de "LA ESCUELA" gestionar y/o tramitar los permisos, dictámenes, licencias y/o autorizaciones necesarias para la realización de la obra.

**OCTAVA.- RESCISIÓN ADMINISTRATIVA:** "EL MUNICIPIO" podrá rescindir administrativamente este convenio en términos de lo establecido en los artículos 29, fracción XXVII, y 195 del Código Municipal para el Estado de Chihuahua, sin responsabilidad para "EL MUNICIPIO" por incumplimiento de "LA ESCUELA" a cualquiera de los compromisos plasmados en el presente convenio.

**NOVENA.- CANCELACIÓN DE LA APORTACIÓN Y REINTEGRO:** "EL MUNICIPIO" se reserva el derecho de pedir la devolución del apoyo económico más sus respectivos intereses calculados de acuerdo a lo establecido en la Ley de Ingresos del Municipio de Chihuahua para el Ejercicio del año Fiscal 2018, en los siguientes casos:

1. Cuando no se respeten las cláusulas del presente convenio, total o parcialmente.
2. Cuando "LA ESCUELA" suspenda sin causa justificada el uso de la aportación otorgada por "EL MUNICIPIO".
3. Cuando "LA ESCUELA" incurra en algún ilícito que perjudique la imagen pública de "EL MUNICIPIO"

**DÉCIMA.- TERMINACIÓN ANTICIPADA:** "LAS PARTES" acuerdan que podrán dar por terminado anticipadamente el presente convenio, siempre y cuando sea por causa debidamente justificada. Para tales efectos, bastará un acuerdo suscrito por los representantes de cada una de "LAS PARTES".

**DÉCIMA PRIMERA.- ENLACE Y NOTIFICACIONES:** Para el seguimiento y supervisión de las acciones materia del presente convenio, así como para recibir cualesquier comunicación o notificación relacionada con lo establecido en este convenio se nombran como responsables:

Por "**EL MUNICIPIO**": Lic. Luis Felipe Matán Núñez, Subdirector de Educación de la Dirección de Desarrollo Humano y Educación, el cual designa como domicilio para oír y recibir notificaciones el ubicado en la calle Tercera y Ojinaga 300-A, Colonia Centro, Chihuahua, Chihuahua, y como correo electrónico: [felipe.matan@mpiochih.gob.mx](mailto:felipe.matan@mpiochih.gob.mx)

Por "**LA ESCUELA**": El Presidente de la Actual Asociación de Padres de la Escuela "Gabriela Mistral", el cual designa como domicilio para oír y recibir notificaciones el señalado en la declaración correspondiente, y como correo electrónico: [gabrielamistral1994s@hotmail.com](mailto:gabrielamistral1994s@hotmail.com)

**DÉCIMA SEGUNDA.- CONFIDENCIALIDAD:** "**LAS PARTES**" se obligan expresamente a mantener con el carácter de confidencial la totalidad de la información pasada, presente y futura que se relacione con este instrumento, otorgándole para tal efecto dicho carácter al ser revelada a cualquier persona física o moral.

La parte que reciba la información confidencial, deberá limitar el acceso a la misma a sus representantes o empleados, mismos que bajo causa justificada y razonable llegaren a solicitar acceso a tal información. En dichos supuestos, "**LAS PARTES**" deberán hacer partícipes y obligados solidarios con respecto a las obligaciones de confidencialidad acordadas a los sujetos a los que se revele la información confidencial.

Para efectos de la presente Cláusula, no será considerada como información confidencial:

1. La información que hubiera sido legítimamente conocida y obtenida por la parte receptora con anterioridad a la suscripción de este contrato;
2. La información que sea a la fecha o en el futuro considerada del dominio público, siempre y cuando tal consideración no derive del incumplimiento de alguna de "**LAS PARTES**" de lo estipulado en esta Cláusula, o;
3. La información que deba ser revelada conforme a derecho por mandato administrativo o judicial emitido por las autoridades competentes, incluyendo aquella que "**EL MUNICIPIO**" deba revelar al público en general atendiendo a los principios de transparencia y acceso a la información Pública, contemplados principalmente por la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública, y por la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Chihuahua, entre otras disposiciones legales aplicables.

**"LAS PARTES"** convienen que la vigencia de las obligaciones contraídas por virtud de la presente Cláusula subsistirá indefinidamente, incluso después de terminada la vigencia de este instrumento.

En caso de incumplimiento, **"LAS PARTES"** se reservan expresamente las acciones que conforme a derecho les correspondan, tanto administrativas como judiciales, a fin de reclamar las indemnizaciones conducentes por los daños y perjuicios causados, así como la aplicación de las sanciones a que haya lugar.

**DÉCIMA TERCERA.- ENTIDADES SEPARADAS:** Ninguno de los términos y condiciones del presente instrumento deberá interpretarse en el sentido de que **"LAS PARTES"** han constituido alguna relación de sociedad o asociación, por lo que no se conjuntan ni se unen activos para efectos de responsabilidades fiscales o frente a terceros, ni de cualquier otra naturaleza.

**DÉCIMA CUARTA.- AVISOS, NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES:** **"LAS PARTES"** convienen que cualesquier aviso, notificaciones o comunicaciones que sea necesario dar a la otra deberá elaborarse por escrito, en los domicilios que han establecido **"LAS PARTES"** en la **Cláusula Décima Primera** del presente convenio, así como con las personas precisadas como enlaces.

El envío de dichos documentos podrá efectuarse por 3 (tres) medios:

1. Por mensajería simple entregada en propia mano o por correo registrado, ambos con acuse de recibo;
2. Por fax, o;
3. Por correo electrónico. En este último caso, el envío solamente se considerará válido y legalmente realizado cuando la recepción del correo electrónico respectivo sea confirmada electrónicamente dentro de los 3 (tres) días naturales siguientes al envío, ya sea de forma automática por algún programa de *software*, o de forma expresa, mediante un mensaje de contestación y confirmación enviado por el destinatario.

**"LAS PARTES"** convienen de igual forma, que los avisos, notificaciones y comunicaciones efectuadas con relación al presente instrumento surtirán los efectos respectivos el día de su recepción. En caso de que dichas misivas incluyan algún tipo de término, el mismo comenzará a correr al día siguiente en que se confirme su recepción, independientemente de que sea hábil o inhábil.

**DÉCIMA QUINTA.- RELACIÓN LABORAL:** Queda expresamente convenido en el presente instrumento, que no existirá ningún vínculo o relación laboral entre **"LAS PARTES"**, por lo que manifiestan ser los patrones de sus propios trabajadores y empleados en cumplimiento a la legislación laboral y de seguridad social vigente y



aplicable, siendo las únicas responsables por lo que respecta a obligaciones laborales o de seguridad social. Consecuentemente **"LAS PARTES"** se obligan a liberarse de cualquier responsabilidad laboral o de seguridad social que pudiera imputárselas en contravención a esta Cláusula, con relación a sus respectivos trabajadores y empleados.

**DÉCIMA SEXTA.- INDEPENDENCIA DE LAS CLÁUSULAS.** En caso que alguna de las cláusulas sea declarada inválida por la autoridad competente, el resto del clausulado contenido en el mismo seguirá siendo válido, no siendo afectado por la resolución respectiva en forma alguna.

**DÉCIMA SÉPTIMA.- INTERPRETACIÓN Y JURISDICCIÓN:**

El presente instrumento legal es producto de la buena fe, por lo que en caso de suscitarse duda o discrepancia respecto a la interpretación y cumplimiento del presente convenio, así como de todo aquello que no esté estipulado en el mismo, **"LAS PARTES"** lo resolverán de común acuerdo; empero, en caso de no resolverse la controversia **"LAS PARTES"** se someten desde este momento a la jurisdicción y competencia de los Tribunales de la ciudad de Chihuahua, Chihuahua, renunciando a cualquier competencia que pudiera corresponderles en razón de su domicilio presente o futuro, y/o por cualesquier otra causa.

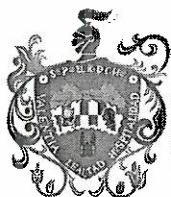
**LEÍDO QUE FUE EL PRESENTE CONVENIO Y ENTERADAS LAS PARTES DE SU CONTENIDO Y ALCANCE LEGAL, LO FIRMAN DE CONFORMIDAD EN CUATRO TANTOS, AL FINAL Y AL MARGEN DE CADA UNA DE SUS HOJAS, EN LA CIUDAD DE CHIHUAHUA, CHIHUAHUA, EL DÍA 17 DE OCTUBRE DEL 2018.**

**POR "EL MUNICIPIO"**

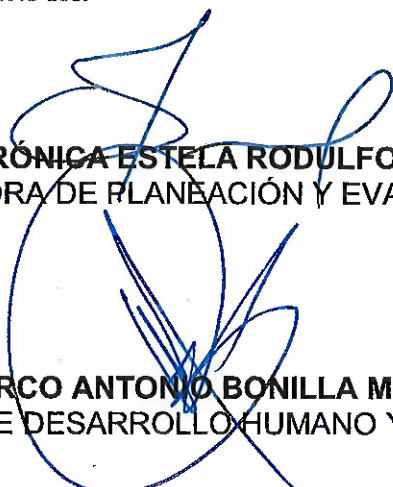
**MTRA. MARÍA EUGENIA CAMPOS GALVÁN**  
PRESIDENTA MUNICIPAL

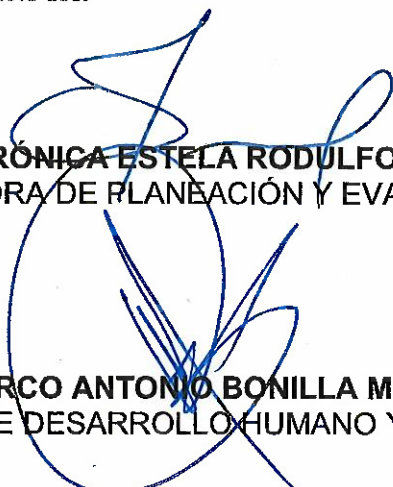
**LIC. CÉSAR GUSTAVO JAUREGUI MORENO**  
SECRETARIO DEL H. AYUNTAMIENTO

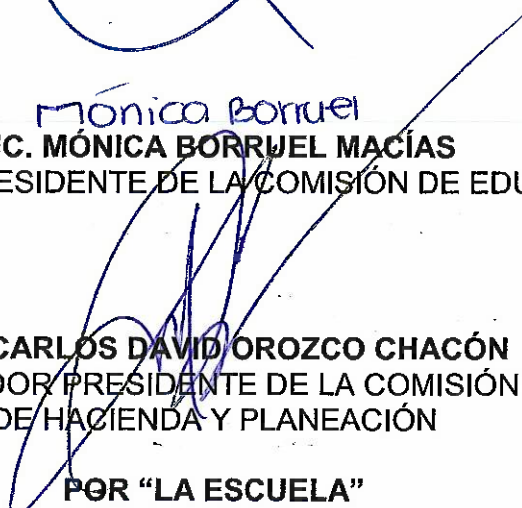
**MTRA. AÍDA AMANDA CÓRDOVA CHÁVEZ**  
TESORERA MUNICIPAL

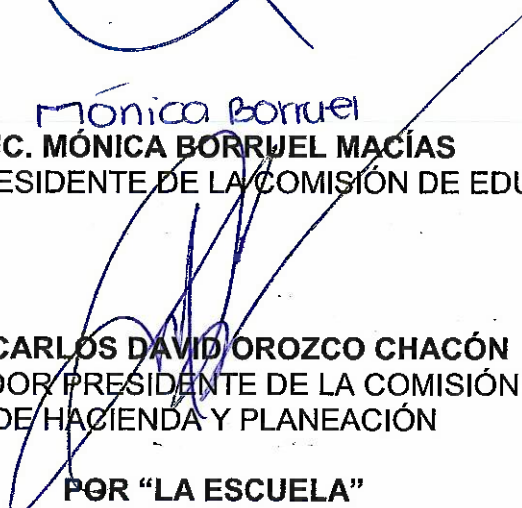


**CHIHUAHUA**  
Juntos, una mejor ciudad  
GOBIERNO MUNICIPAL 2018-2021

  
**MTRA. VERÓNICA ESTELA RODOLFO BORUNDA**  
DIRECTORA DE PLANEACIÓN Y EVALUACIÓN

  
**LIC. MARCO ANTONIO BONILLA MENDOZA**  
DIRECTOR DE DESARROLLO HUMANO Y EDUCACIÓN

  
**LIC. MÓNICA BORRUEL MACÍAS**  
REGIDORA PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE EDUCACIÓN

  
**C.P. CARLOS DAVID OROZCO CHACÓN**  
REGIDOR PRESIDENTE DE LA COMISIÓN  
DE HACIENDA Y PLANEACIÓN

**POR "LA ESCUELA"**

  
**C. LUIS ARCADIO ESPINOSA ORTEGA**  
PRESIDENTE DE LA ACTUAL ASOCIACIÓN DE PADRES DE FAMILIA

  
**C. ELIZABETH ACOSTA PAYAN**  
TESORERO DE LA ACTUAL ASOCIACIÓN DE PADRES DE FAMILIA

  
**DIRECTORA GUADALUPE ESPARZA TARÍN**  
TESTIGO Y ASESOR DE LA ACTUAL ASOCIACIÓN  
DE PADRES DE FAMILIA